

Anerkennung Approval



von Bauteilen und Systemen of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung / Holder of the Approval

Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH-6300 ZUG

Anerkennungs-Nr. / Approval No.	Anzahl der Seiten / No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) / valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) / valid until (dd.mm.yyyy)
G 303006	5	28.05.2025	27.05.2029

Gegenstand der Anerkennung / Subject of the Approval

Düse / Nozzle
"2002"

Verwendung / Use

in ortsfesten CO₂-, Argon-, Stickstoff-, IG-55- und IG-541-
Hochdruck-Feuerlöschanlagen /

in fixed CO₂, Argon, Nitrogen, IG-55 and IG-541 high pressure
fire extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen / Basis of the Approval

VdS 2344:2022-10
EN 12094-7:2000 + A1:2005
VdS 3179:2014-10

Köln, den 21.05.2025

Dr. Reiner Mann

Geschäftsführer /
Managing Director

i. V. Hesels

Leiter der Zertifizierungsstelle /
Head of Certification Body

Die Anerkennung umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

This Approval is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 303006 vom/ dated 21.05.2025

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Düse / Nozzle mit den Anschluss- und Bohrungsdurchmesser: / with connection and drilling, diameter: Zweilochdüse / Two hole nozzle Vierlochdüse / Four hole nozzle Zweilochdüse / Two hole nozzle 1-, 2-, 3-Lochdüse mit Vorfilter Typ 'BUFIL' / 1-, 2-, 3-hole nozzle with pre-filter type 'BUFIL' Vierlochdüse / Four hole nozzle Vierlochdüse mit Vorfilter Typ 'BUFIL' / Four hole nozzle with pre-filter type 'BUFIL' Zweilochdüse / Two hole nozzle Vierlochdüse / Four hole nozzle Zweilochdüse / Two hole nozzle Vierlochdüse / Four hole nozzle Zweilochdüse / Two hole nozzle Vierlochdüse / Four hole nozzle	2002 3/8" - (3,0 - 7,0) mm 3/8" - (3,0 - 5,0) mm 1/2" - (3,0 - 9,4) mm 1/2" - (1,0 - 2,9) mm 1/2" - (3,0 - 6,7) mm 1/2" - (1,0 - 2,7) mm 3/4" - (3,0 - 12,0) mm 3/4" - (3,0 - 9,0) mm 1" - (3,0 - 15,3) mm 1" - (3,0 - 11,5) mm 1 1/4" - (10,0 - 19,7) mm 1 1/4" - (10,0 - 15,0) mm		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 303006 vom/ dated 21.05.2025

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr. Approval No.
Zweilochdüse / Two hole nozzle Vierlochdüse / Four hole nozzle Zweilochdüse / Two hole nozzle Vierlochdüse / Four hole nozzle	1 1/2" - (10,0 - 22,5) mm 1 1/2" - (10,0 - 17,0) mm 2" - (10,0 - 28,7) mm 2" - (10,0 - 22,0) mm		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 303006 vom/ dated 21.05.2025

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum/ Revision Date/ Revision	Seiten Pages
Prüfberichte / Test Reports	181442-AU02+GLA03-PB01 GLA 10064 CHL 03020 1. Supplement CHL 03020 1. Nachtrag CHL 03012 1. Nachtrag CHL 03012 1. Supplement CHL 03020e CHL 03020 CHL 03012 CHL 03012e CHL 02083 CHL 02083e	20.04.2021 24.08.2010 22.09.2004 09.02.2004 09.02.2004 09.02.2004 12.03.2003 12.03.2003 07.02.2003 07.02.2003 16.12.2002 16.12.2002	
Produktdatenblatt / Product data sheet	Düse Typ 2002 / nozzle type 2002, 10-01-020 D E, Index d	27.06.2019	1
Technisches Datenblatt / Technical data sheet	2002-G1-xx , A6V12350109_en-- _b	21.11.2021	6
Technisches Datenblatt / Technical data sheet	FIT-BUFIL , A6V11493760_de--_a	27.06.2019	4
Technisches Datenblatt / Technical data sheet	FIT-BUFIL , A6V11493760_en--_b	10.03.2021	4
Zeichnung / Drawing	Düsen SBT Typ 2002 p max 100 bar Sinorix Endprodukt, 41.400 101 k	27.06.2019	1
Zeichnung / Drawing	Drehteil Adapter / Swivel adapter z111206555, Rev. B	06.06.2018	1
Zeichnung / Drawing	Vorfilter Nozzle / Prefilter Nozzle z112214842, Rev. D	06.06.2019	1
Zeichnung / Drawing	Siebtraeger / Strainer z110208915, Rev. A	24.05.2018	1
Zeichnung / Drawing	Sieb / Sieve , z110208914, Rev. A	25.05.2018	1
Zeichnung / Drawing	Dichtring / Sealing ring z110208916, Rev. A	14.05.2018	1



Anlage / Enclosure 3

Seite / Sheet 1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 303006 vom/ dated 21.05.2025

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Der maximale Betriebsdruck der Düse Typ '2002' beträgt 100 bar.

Bei Düsen Type '2002', Nennweite 1/2' und Düsenbohrungen < 3 mm ist der Vorfilter Typ 'BUFIL' zu verwenden.

The maximum working pressure of the nozzle type '2002' is 100 bar.

For the nozzle type '2002', nominal size 1/2' and nozzle bores < 3 mm, the pre-filter type 'BUFIL' must be used.